## The University of the State of New York

## SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

# **LATIN**

Monday, June 19, 2000—9:15 a.m.

This booklet contains Parts II, III, and IV of the examination. Part I, Oral Skills, has already been administered.

The last page of the booklet is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

## DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright 2000
The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Albany, New York 12234

No part of this test may be reproduced and/or transmitted by any means without written permission.

#### Part II

## Answer the questions in Part II according to the directions for Parts IIA, IIB, and IIC.

### **Part IIA**

Directions (1–16): Answer 14 of the 16 questions in this section. The following passage contains a complete story, which is divided into sections, with a number of questions after each section. For each question you choose, select the answer that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [21]

### Pliny's Villa

(Based on Plinius Enistulae II 17)

|   | (Dased on Philit  | s, <i>Epistutae</i> , 11, 17)  |
|---|---|--|
|   | nārrō et nunc tē dē hōc splendidō locō<br>Mea vīlla septendecim mīlia passuu  | lectat. Ego saepe meīs amīcīs dē meā vīllā 1 docēbō. 2 m ab urbe Rōmā est. Vīlla est satis magna 3 tēs habēmus, semper salvus sum in meā 4 5                                       |
| 1 | Pliny's villa is located near  1 a vineyard 3 the desert 2 a farm 4 the sea   | 5 Which English word is associated by derivation with the Latin word <i>magna</i> (line 3)?  1 magnificent 3 magazine 2 magnet 4 magenta   |
| 2 | <ul> <li>What is the best translation of <i>Ego saepe meīs amīcīs dē meā vīllā nārrō</i> (lines 1 and 2)?</li> <li>1 I never tell anyone that I have a villa</li> <li>2 Sometimes I hear my friends talk about their villas</li> <li>3 I often tell my friends about my villa</li> <li>4 I often invite my friends to my villa</li> </ul> | 6 In which tense is the Latin word <i>erat</i> (line 4)?  1 imperfect 3 future 2 present 4 perfect  7 In which case is the Latin word <i>vīllā</i> (line 5)? 1 dative 3 accusative |
|   | How many miles is Pliny's villa from Rome?  (1) 12 (3) 24  (2) 17 (4) 30  What is the best translation for <i>Vīlla est satis magna</i> (line 3)?   | 2 genitive 4 ablative  |

1 The villa gives me great satisfaction

2 The villa does not satisfy me 3 The villa is large enough 4 The villa is too small

In prīmā parte vīllae est ātrium. Est quoque peristylium *quod* habet formam 6 litterae D. Intrā peristylium est parvus hortus. Deinde est trīclīnium pulchrum. 7 Ē fenestrīs *trīclīniī* aquam vidēre possumus. 8 quod — which trīclīniī — spelled trīclinī in some textbooks

- 8 What is inside the peristyle?
  - 1 a large shop 3 a new theater
  - 2 a small garden 4 an ancient temple
- 9 The Latin word *vidēre* (line 8) is used as
  - 1 a future tense 3 an imperative 2 a direct address 4 an infinitive
- Etiam est cubiculum curvātum, ubi lūx sōlis tōtum diem manet. In cubiculō 9 quoque est magnum *armārium* simile bibliothēcae cum multīs librīs. Hoc tenet 10 librōs *quōs* hominēs iterum et iterum legere dēbent. Inde *balneum* spatiōsum est 11 cum hypocaustō et piscīnā.

armārium — from armārium, armāriī or armarī, n., closet quōs — which balneum — from balneum, balneī, n., bath

- 10 What is the best translation for *Etiam est* cubiculum curvātum, ubi lūx sōlis tōtum diem manet (line 9)?
  - 1 The sunlight also shines every day into the curved bedroom.
  - 2 There is also a curved bedroom where the sunlight remains the whole day.
  - 3 The sunlight shines in the curved bedroom, where it has caused much damage.
  - 4 The sunlight never shines in the curved bedroom in the morning.

- 11 What does Pliny believe people should do with books?
  - 1 read them only one time
  - 2 read them over and over
  - 3 store them on shelves for decoration
  - 4 give them away after they have been read
- 12 Which English word is associated by derivation with the Latin word *legere* (line 11)?
  - 1 legitimate 3 legal 2 ligament 4 legible

GO RIGHT ON TO THE NEXT PAGE.

Mea vīlla multās iānuās et fenestrās undique habet. Ante vīllam est aqua et post vīllam sunt silvae et montēs. Ē fenestrīs multōs bovēs et equōs spectāre possum. Itaque mea parva vīlla mihi placet.

13 In which case are the Latin words *iānuās* and *fenestrās* (line 13)?

1 dative 3 accusative 2 nominative 4 ablative

14 What sights can be seen behind the villa?

1 woods and mountains2 villas and temples4 trees and meadows

15 What animals can be seen from the windows?

1 wolves 3 horses 2 deer 4 sheep

*Directions* (16): The answer to question 16 is *not* contained in the story. The question is about Roman culture as it relates to the story.

16 In a Roman villa, the *trīclīnium* (line 7) was the

1 kitchen 3 dining room

2 living room 4 study

MAKE SURE YOU HAVE ANSWERED ONLY 14 QUESTIONS IN THIS SECTION.

#### **Part IIB**

Directions (17–26): Answer all **10** questions in this section. This section contains a complete passage, which is divided into paragraphs, with a number of questions after each paragraph. In the space provided on the answer sheet, write in *English* your answer to *each* question. Base your answer *only* on the content of the paragraph to which the question refers. Your answers do *not* have to be complete sentences; a word or phrase may be enough. [15]

## The Sibylline Books

(Based on Aulus Gellius, Noctēs Atticae, I, 19)

Ubi Tarquinius Superbus *rēx* erat, *anus* quaedam in *rēgiam* intrāvit. Illa rēgem petēbat quod eī novem librōs vēndere volēbat. Ubi rēgem invēnit, anus novem librōs eī mōnstrāvit. Anus inquit, "*Eme* hōs librōs, Ō rēx. Librī futūra Rōmāna continent. Nōnne futūra Rōmāna scīre cupis?"

```
rēx — from rēx, rēgis, m., king
anus — from anus, anūs, f., old woman
rēgiam — from rēgia, rēgiae, f., palace
Eme — from emō, emere, ēmī, ēmptus, buy
```

- 17 Why was the old woman seeking the king?
- 18 What did the books contain?

Rēx fēminae inquit, "Quid est *pretium* librōrum?" Anus statim eī pretium magnum dīxit. Ubi rēx id audīvit, rīsit et "Pretium est rīdiculōsum" inquit. Fēmina igitur erat īrāta et trēs ē librīs in flammās *iēcit*. Anus ē rēgiā exiit et sex librōs reliquōs portāvit.

```
pretium — from pretium, pretiī or pretī, n., price iēcit — from iaciō, iacere, iēcī, iactus, throw
```

- 19 How did the king react when he heard the price?
- 20 Why did the old woman throw some of the books into the flames?
- 21 How many books did the old woman carry out of the palace?

Secundō diē anus māne in rēgiam intrāvit. Rēgem petīvit et iterum sex librōs rēgī *praebuit*, sed pretium nōn mūtāvit. Rēx iterum rīsit et cōgitābat, "Haec fēmina est vērē īnsāna. Pretium nōn amō. Hōs librōs habēre mihi nōn necesse est." Rēx fēminae "Tuōs librōs emere nōlō," inquit. Itaque fēmina īrāta trēs aliōs librōs in flammās iēcit. Iterum ē rēgiā exiit et trēs librōs reliquōs portāvit.

praebuit — from praebeō, praebēre, praebuī, praebitus, offer

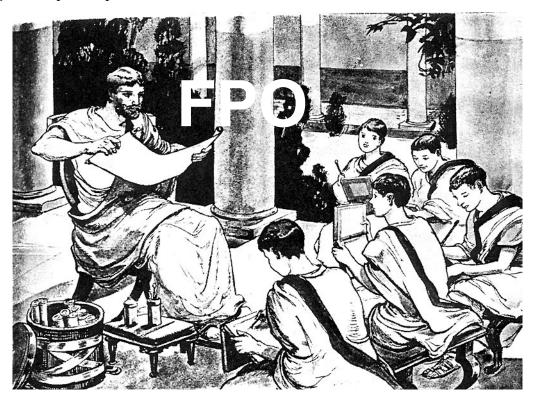
- 22 What did the king think about this woman?
- 23 What did the woman do just before she left the palace?

Tertiō diē anus ad rēgiam revēnit et iterum rēgem petīvit. Anus rēgem rogāvit, "Cupisne hōs trēs librōs emere?" Pretium nōn mūtāvit. Tum rēx cōgitābat, "Hī librī sunt speciālēs. Deī hanc fēminam ad mē mīsērunt. Hōs librōs igitur emam," et rēx fēminae pecūniam dedit. Anus ē rēgiā exiit et nēmō umquam posteā eam vīdit. Rēx dīxit, "Trēs librī in templō mānēbunt." Hōs librōs "Sibyllīnōs" appellāmus quod Sibylla, fēmina sacra, eōs scrīpsit.

- 24 According to the king, who sent this woman to him?
- 25 Where did the king say the books should be kept?
- 26 Who wrote the books?

### **Part IIC**

*Directions* (27–30): Answer all **4** questions in this section. This section contains a picture followed by questions based on the picture. For *each* question, select the word or expression that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. Base your answers *only* on the picture provided. [4]



27 Quot puerī sunt in pictūrā?

1 decem 3 trēs 2 duō 4 quīnque

28 Ubi puerī sunt?

1 in agrō 3 in rīvō 2 in lūdō 4 in theātrō 29 Quid vir agit?

Servās pūnit.
 Avēs spectat.
 Puerōs pulsat.
 Discipulōs docet.

30 Quae puerī in manibus tenent?

1 portās 3 tabellās 2 flōrēs 4 fēlēs

#### Part III

## Answer the questions in Part III according to the directions for Parts IIIA and IIIB.

#### Part IIIA

*Directions* (31–42): Answer **10** of the 12 questions in this section. This section contains a passage in English in which words associated by derivation with Latin words are underlined. For each question you choose, select the answer that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [15]

## **Knowing How Cancer Cells Multiply May Lead to New Treatments**

<u>Scientists</u> are hard at work on medicines that target the <u>products</u> of genes that make a cell cancerous. Dr. Dennis Slamon, a cancer <u>investigator</u> with the Revlon/UCLA Women's Cancer Research Program, says that no <u>significant</u> inroads have been made in the last 25 years because of the early <u>success</u> of chemotherapy in the treatment of some forms of cancer. Now researchers are beginning to look at what is broken in a cancer cell and how to control it.

What's broken in cancer cells is genes, usually genes that control some <u>aspect</u> of cell growth and division. Hundreds of genes are involved in this process. More than three dozen of them have been found in cancer cells. Cancer is caused when these genes make <u>errors</u> as the cells grow and divide.

The key to the treatment of <u>cancer</u> is knowing how cells multiply and targeting cell growth <u>factors</u>. Doctors are quick to point out that the new medicines will not <u>cure</u> cancer but attack certain genes and slow cancer tumor growth. The hope is that these treatments will be more <u>effective</u>, longer lasting, and far less toxic than <u>traditional</u> chemotherapy and radiation.

—*Time*, May 18, 1998 (adapted)

31 The English word *scientists* is associated by derivation with  $sci\bar{o}$ , the Latin verb that means

1 look

3 know

2 come

4 want

32 The English word *products* is associated by derivation with  $d\bar{u}c\bar{o}$ , the Latin verb that means

1 depart

3 give

2 lead

4 say

33 Which Latin word, paired with its English meaning, is associated by derivation with the English word *investigator*?

1 vestibulum — entrance

2 *vehiculum* — vehicle

3 vestis — clothing

4 *vestīgium* — footprint

34 The English word *significant* is associated by derivation with *signum*, the Latin word that means

1 place

3 sign

2 gate

4 star

35 The prefix of the English word *success* is associated by derivation with *sub*, the Latin preposition that means

1 above 3 under 2 without 4 from

36 Which Latin word, paired with its English meaning, is associated by derivation with the English word *aspect*?

1  $asperg\bar{o}$  — scatter 3  $ascr\bar{b}\bar{o}$  — add 2  $ascend\bar{o}$  — climb 4  $aspic\bar{o}$  — look at

37 The English word *errors* is associated by derivation with *erro*, the Latin verb that means

1 be 3 wander 2 ask 4 run

38 The English word *cancer* is associated by derivation with the Latin word *cancer*, which is also a sign of the zodiac. Which word translates *cancer* into English and also represents the zodiac sign Cancer?

1 boot 3 fish 2 crab 4 scale

39 Which Latin word, paired with its English meaning, is associated by derivation with the English word *factors*?

1  $fid\bar{o}$  — trust 3  $fer\bar{o}$  — bring 2  $faci\bar{o}$  — make 4  $fave\bar{o}$  — support

40 The English word *cure* is associated by derivation with the Latin word

1 cūra 3 corvus 2 cursus 4 cor

41 The prefix of the English word *effective* is associated by derivation with *ex*, the Latin preposition that means

1 out 3 to 2 back 4 through

42 The English word *traditional* is associated by derivation with  $tr\bar{a}d\bar{o}$ , the Latin word that means

1 drag along 3 send away 2 hand over 4 carry out

## MAKE SURE YOU HAVE ANSWERED ONLY $\underline{10}$ QUESTIONS IN THIS SECTION.

#### **Part IIIB**

*Directions* (43–47): Answer all **5** questions in this section. For *each* question, select the word or expression that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [5]

- 43 What is the motto of the State of New York?
  - 1 Excelsion
  - 2 Novus Ordo Seclorum
  - 3 Annuit Coeptis
  - 4 E Pluribus Unum
- 44 Substitute teachers are paid on a daily basis. The term used to describe this method of payment is
  - 1 per diem
- 3 ad hoc
- 2 prima facie
- 4 status quo
- 45 When a radio station plays the same songs repeatedly, some listeners would say these songs are being played
  - 1 ex post facto 2 ad nauseam
- 3 modus operandi4 magna cum laude

- 46 Which Latin sentence would be appropriate on a clock?
  - 1 Labor omnia vincit.
  - 2 Nos moritūrī tē salūtāmus.
  - 3 Tempus fugit.
  - 4 Caveat emptor.
- 47 Which Latin expression best illustrates concern for physical well-being?
  - 1 ad astra per aspera
  - 2 prō bonō
  - 3 mēns sāna in corpore sānō
  - 4 ab ōvō usque ad māla

*Directions* (48–52): Answer all **5** questions in this section. Each English word printed in black type has a Latin root. Choose the *meaning* of the *Latin root* and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [5]

## 48 fraternal

- 1 mother
- 2 father
- 3 sister 4 brother

- 51 subscriber
  - 1 buy

- 3 write
- 2 believe
- 4 understand

#### 49 dormant

1 enjoy

3 depend

2 sleep

- 4 command
- 52 auxiliary
  - 1 dare 2 warn

3 laugh 4 help

#### 50 quadruped

1 foot

3 head

2 eye

4 arm

#### **Part IV**

*Directions* (53–82): Answer **20** of the 30 questions in this part. The following questions are divided into four groups. For *each* question you choose, select the answer that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [20]

## **Daily Life**

- 53 On which hill in Rome were the homes of many wealthy families located?
  - 1 Capitoline
- 3 Aventine
- 2 Palatine
- 4 Caelian
- 54 A sacred flame was kept burning in the temple of the goddess
  - 1 Juno

- 3 Ceres
- 2 Minerva
- 4 Vesta
- 55 What did the Romans use to sweeten their food?
  - 1 honey

3 molasses

2 sugar

- 4 maple syrup
- 56 Which spectacles did the Romans like to watch in the Colosseum?
  - 1 horse races
- 3 political debates
- 2 Greek dramas
- 4 mock sea battles
- 57 Which musical instrument is illustrated below?



1 cornū

3 tympanum

2 tuba

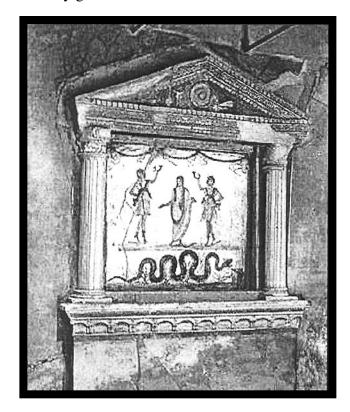
- 4 lyra
- 58 If a Roman family wanted new paintings on the walls of their home, they needed the services of a
  - 1 pictor

3 mīles

2 poēta

4 caupō

59 The *Larārium* pictured below was a shrine to the family gods.



In which room of the house would this shrine be found?

- 1 ātrium
- 3 taberna
- 2 tablīnum
- 4 culīna
- 60 In the Forum, the road along which a triumphal procession advanced was called the
  - 1 Via Appia
- 3 Via Sacra
- 2 Via Aemilia
- 4 Via Flāminia
- 61 When a Roman woman went outdoors, she might have worn a shawl called a
  - 1 toga

3 bulla

2 palla

4 tunica

## **Myths and Legends**

62 To remember his love for Daphne, Apollo created the

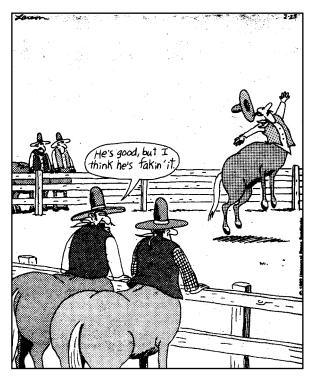
1 golden helmet

3 lute

2 laurel wreath

4 caduceus

63 Which mythological creature is pictured in the cartoon below?



1 satyr

3 Cyclops

2 centaur

4 Fury

64 What is the name of the three-headed dog who guarded the gates of the underworld?

1 Charon

3 Gorgon

2 Hydra

4 Cerberus

65 What is the name of the horse Bellerophon rode when he killed the Chimera?

1 Pandōra

3 Penātēs

2 Pēgasus

4 Prōserpina

66 The strong infant pictured below became the hero of the twelve labors.



Who is this infant?

1 Hercules

3 Daedalus

2 Jason

4 Narcissus

67 Who is the goddess of the hunt?

1 Venus

3 Fortūna

2 Diāna

4 Victōria

68 What was the name of the hero who slew the minotaur?

1 Theseus

3 Ulysses

2 Icarus

4 Phaëthon

69 The name of the legendary giant who held the heavens on his shoulders was

1 Atlas

3 Aeneas

2 Perseus

4 Prometheus

70 The planet Neptune is named for the god of the

1 underworld

3 sea

2 harvest

4 sky

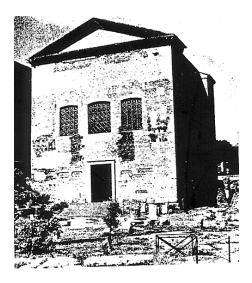
## **History and Public Life**

- 71 The traditional date of the founding of Rome is
  - (1) 753 B.C.
- (3) 312 B.C.
- (2) 509 B.C.
- (4) 44 B.C.
- 72 Julius Caesar was assassinated on the Ides of March, which falls on March
  - (1) 1

(3) 10

(2) 2

- (4) 15
- 73 The picture below shows the Senate House in Rome.



The Roman word for the Senate House was

- 1 cūria
- 3 *rōstra*
- 2 basilica
- 4 īnsula

- 74 Who was the first Roman Emperor?
  - 1 Tarquinius
- 3 Janus
- 2 Remus
- 4 Augustus
- 75 Which famous Roman left his farm to save Rome?
  - 1 Pompeius
- 3 Tiberius
- 2 Horatius
- 4 Cincinnatus
- 76 During the monarchy, what was the total number of kings who ruled Rome?
  - (1) 2

(3) 7

(2) 5

- (4) 10
- 77 The cities of Pompeii and Herculaneum were destroyed by an eruption of Mount
  - 1 Vesuvius
- 3 Olympus
- 2 Aetna
- 4 Parnassus
- 78 What was the name of the commercial and political center of Rome?
  - 1 Viminal
- 3 Forum
- 2 Janiculum
- 4 Subura

#### **Architecture and Art**

79 The floor design in many Roman buildings was made with pieces of stone and glass. The form of art used to create these designs is called

1 sculpture 3 frieze 2 mosaic 4 fresco

80 The photograph below shows the remains of a column at Epidaurus.



Which term identifies the style of the column shown?

1 Corinthian 3 Ionic 2 Doric 4 Tuscan 81 The illustration below shows the interior of a building that was built to honor all the Roman gods and goddesses.



What was the building called?

1 Colosseum 3 Pantheon

2 Temple of Vesta 4 Circus Maximus

82 In most of the Roman world, water was brought to the towns by means of

1 large tanks 3 aqueducts 2 carts 4 deep canals

MAKE SURE YOU HAVE ANSWERED ONLY 20 QUESTIONS IN PART IV.

## The University of the State of New York

# SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION LATIN

**Monday,** June 19, 2000 — 9:15 a.m.

## **ANSWER SHEET**

| Student        | ☐ Male<br>Sex: ☐ Female |
|----------------|-------------------------|
| Teacher        |                         |
| School         |                         |
| City (or P.O.) |                         |

|           | Credit<br>Earned | Minimum               |
|-----------|------------------|-----------------------|
| Part IA   |                  | number of             |
| Part IB   |                  | credits<br>needed for |
| Part IC   |                  | student to            |
| Part IIA  |                  | pass.<br>(Check one.) |
| Part IIB  |                  | (Check one.)          |
| Part IIC  |                  | 85                    |
| Part IIIA |                  | 65                    |
| Part IIIB |                  | Rater's               |
| Part IV   |                  | Initials              |
| TOTAL     |                  |                       |
| 1         | 1                | 1                     |

Use only black or blue ink on this answer sheet.

|                  |    | t IIA<br>14 questions. |   |   |
|------------------|----|------------------------|---|---|
| Part IIA<br>Max. | 13 | 9                      | 5 | 1 |
| Credit:          | 14 | 10                     | 6 | 2 |
|                  | 15 | 11                     | 7 | 3 |
|                  | 16 | 12                     | 8 | 4 |

|   | Part IIB                 |  |
|---|--------------------------|--|
|   | Answer all 10 questions. |  |
| 7 |                          |  |
| 8 |                          |  |
| 9 |                          |  |
| 0 |                          |  |
| 1 |                          |  |
| 2 |                          |  |
| 3 |                          |  |
| 4 |                          |  |
| 5 |                          |  |
| 6 |                          |  |
|   |                          |  |

| ea    |  |
|-------|--|
| ar He |  |
| re    |  |

| Part IIC<br>Answer all 4 questions. |
|-------------------------------------|
| 27                                  |
| 28                                  |
| 29                                  |
| 30                                  |

Part IIC Max. Credit:

**Part IIIA** Answer only 10 questions.

31 . . . . . 33 . . . . . 35 . . . . . . 37 . . . . . . 39 . . . . . . 41 . . . . .

42 . . . . . 40 . . . . . 32 . . . . . 34 . . . . . 36 . . . . . 38 . . . . .

> Part IIIA Max. Credit:

Part IIIB Answer all 10 questions.

43 . . . . . . 45 . . . . . . 47 . . . . . . 48 . . . . . . 50 . . . . . 52 . . . . .

46 . . . . . . 49 . . . . . . 51 . . . . . 44 . . . . . .

> Part IIIB Max. Credit:

Part IV Answer only 20 questions.

53 . . . . . . 58 . . . . . 63 . . . . . . 68 . . . . . 73 . . . . . . 78 . . . . . .

59 . . . . . . 54 . . . . . 64 . . . . . . 69 . . . . . 74 . . . . . . 79 . . . . . .

55 . . . . . . 60 . . . . . 65 . . . . . . 70 . . . . . 75 . . . . . . 80 . . . . . 66 . . . . . . 71 . . . . . . 76 . . . . . . 56 . . . . . . 61 . . . . . . 81 . . . . .

67 . . . . . 77 . . . . . 72 . . . . . 82 . . . . . 57 . . . . . . 62 . . . . .

> Part IV Max. Credit:

I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

[16]

| G         |  |
|-----------|--|
| Signature |  |